

REDACTIUNEA,
ADMINISTRAȚIUNEA ȘI TIPOGRAFIA.
BRAȘOV, piața mare Nr. 80.
Scrisori nefrancate nu
se primesc. Manuscrisuri
nu se retrimit.
INSERATE se primesc la AD-
MINISTRAȚIUNEA în Brașov și la
armăturile Birourilor de anunțuri:
În Viena: M. Dukas Nachf.,
Max. Augenthaler & Emerich Lesner,
Hainrich Schalek, Rudolf Woske,
A. Oppelke Nachf., Anton Oppelk.
În Budapesta: A. V. Goldberger,
Ekstein Bernat. În Ham-
burg: Maroly & Liebmann.
PREȚUL INSERȚIUNILOR: o se-
ciș garmond pe o coloană 6 cr.
și 30 cr. timbru pentru o pu-
blicare. — Publicări mai dese
după tarife și învoială.
RECLAME pe pagina a 8-a o
seriă 10 cr. serii 30 bani.

GAZETA TRANSILVÂNIEI.

ANUL LXIII.

„GAZETA“ iese în fiecare zi.
Abonamente pentru Austro-Ungaria:
Pe un an 12 fl., pe șase luni
6 fl., pe trei luni 3 fl.
N-rii de Duminică 2 fl. pe an.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-rii de Duminică 8 franci.
Se primumeră la toate ofi-
ciile poștale din țară și din
afară și la d-rii colectori.
Abonamentul pentru Brașov
Administraținea, Piața mare
Târgul Inului Nr. 80, etajul
I.: Pe un an 10 fl., pe șase
luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr.
Cu dusul în casă: Pe un an
12 fl., pe șase luni 6 fl., pe trei
luni 3 fl. — Un exemplar 5 cr.
v. a. s. 15 bani. — Atât abo-
namentele cât și inserțiunile
sunt a se plăti înainte.

Nr. 7.

Brașov, Miercuri 12 (24) Ianuarie.

1900.

Văitături maghiare...

Pe când ministrul nostru de es-terne contele Goluchowski, cum s'a vădit din espunerea sa făcută în delegațiunii, se pörtă cu visul mare, că va fi dat monarhiei habsburgice să pötă lua parte în viitor și ea la lupta de concurență a statelor mari europene pentru a-și căștiga colonii transmarine, guvernanti maghiari dela noi, cari i-au votat încredere, deși pentru partea acesta a vorbirii sale nu s'au putut de loc însufleți, — se gândesc și se îngrijesc acum de colonisațiunea interioară.

De câte-va zile este intrunită în Budapesta, precum scim, o anchetă în afacerea colonisărilor, care s'a pus la cale mai de mult, dăr fără noroc și, prin urmare și fără succes. Nesuccesul de până acuma se pöte explica lesne, decă vom avé în vedere, că nici aici Maghiarii nu proced decât numai din punctul lor de vedere strimț al politice exclusiviste de rassă. Acțiunea lor se presentă astfel ca una, ce pornesce dela stat și pe cheltuiala statului cu scopul de-a paralisa dezvoltarea etnică și economică a naționalităților nemaghiare, în special a Românilor și a întări și înmulți rassa maghiară.

Li condnce și aici cântecul vechiu despre „recucerirea patriei.“ Se plâng amar, că Maghiarii se prăpădesc, că-și pierd moșiile, pe care în Ardeal le cumpără mai tot Români etc., fără a-se gândi, că tot ei se fudulesc așa de mult cu „superioritatea rassei maghiare,“ în „statul național maghiar“, ceea-ce puțin armoniează cu acea plângere.

Fiă însă ori cum, ei nu 'ncetéză a se plânge, că-i amenință un gröznic pericol, mai ales din partea Românilor ardeleni și a României, și că prin urmare trebuie să facă ceva pentru poporul lor scăpătat din Ardeal. Apoi tot ei și ai lor îngrijesc, ca aceste tîngurii și suspine, de care a fost predominată și ultima ședință a amintitei anchete pentru colonisare, să nu se comunice străinătății prin foile lor scrise nemțesce, ca „Pester Lloyd“ și altele, ci să rămână desfășurate numai în colónele foilor maghiare, pe cari în afară nimeni nu le citește, dăr le citesc cu atât mai mult Maghiarii înși-și. Scopul și este de a alarma opiniunea publică maghiară și a o căștiga pentru nouele planuri de cucerire.

Aceste planuri, desfășurate în ședința amintitei anchete, între alții de faimosul Sécuiú Bartha Miklos cu cunoscuta lui vervă șovinistă, au însuflețit așa de mult fôia lui Veszi-Weiss, care se dice a fi inspirată de ministrul președinte Szell, încât esclamă cu emfasă, că ținta este de-a recăștiga Mureșul și văile de-a lungul lui pentru rassa maghiară. „Să fiă Mureșul dela Gurghiu până la Seghedin maghiar în toate privințele.“ Și pentru a explica lucrul se provocă la cele dișe în anchetă de Bartha, că Ardealul e amenințat în privința națională prin vecinătatea României ș. a.

E förte caracteristic, că pe când în delegațiunea austriacă d-l E. Schneider a avertisat ministerul de esterne, că Români în Ungaria se persecută și se asupresc — ceea-ce face, ca să fiă periclitare relațiunile de bună amicitie cu România, pe atunci în consfăturile și anchetele maghiare, conchemate de guvern, se pretinde că tocmai vecinătatea României este, care constringe pe Maghiari și statul pretins național maghiar, de a purta răsboiu de aservire și de exterminare în contra Românilor din Ardeal, Bănat și Țera Ungurească.

D-lui E. Schneider și altora, cari țin, că monarhia are un interes vital de a trăi în amicitie cu Români, i-se va da ocaziune destulă încă de aci încolo de a cunoște și mai bine tendințele, ce se urmăresc în „anumite cercuri“, care va să dică în cercurile maghiare, din Ungaria față cu Români și cu celelalte naționalități.

Programa ministerului Koerber.

Étă din cuvânt în cuvânt enunțațiunea programatică a noului ministerului austriac:

Noul guvern, chemat prin încrederea Majestății Sale, vede problema sa cea mai importantă politică în aplanarea prin înțelegere a certe naționale, ér misiunea lui culturală și economică o vede în concentrarea tuturor puterilor pentru binele statului.

Deja în sine luptele naționale sunt förte regretabile, devin însă, prin lunga lor durată, și mai regretabile; ele au împins spiritele în brațele pasiunii politice unilaterale, au amorțit energia poporului, care pe multe terene trebuia să sêvêrșească o muncă pozitivă plină de røde; au păgubit viața socială și au făcut să se neglige chiar interese, ce sunt comune tuturor popórelor. Cunoșterea acestor grave stricăciuni au adus la convingere toate cercurile serioșe, că e neapărat de lipsă de-a termina lupta națională, sêu cel puțin de a o atenua în mod însemnat și de-a feri instituțiunile noastre publice de nouê sguđuirî. Esperiențele anilor din urmă ne au arătat, că în cestiuni naționale numai aceea se pöte susține, ce iese din voința concordantă a părților. Moderațiune în toate privințele și o iubire de jertfă pretinsă de condițiunile de existență ale statului, pot face cu puțință o învoială cinstită asupra punctelor de litigiu naționale. Guvernul e de părere, că va contribui mult la lămurirea și descurcarea jurstărilor, decă cestiunile litigiöse vor fi duse neamănat pe terenul propunerilor practice. Guvernul va invita deof deja în zilele cele mai apropiate partidele interesate, de-a alege bărbați de încredere pentru o conferență la Viena, la ale căreia sfătuiri guvernul va lua parte activă, presentând un șir de propunerî concrete pentru aplanarea divergențelor esistente. Una din primele probleme ale parlamentului, ce se va convoca, va fi de a lua hotăriri în cercul său de activitate și, pe baza rezultatului acestora, tratări asupra cestiunilor despre cari e vorba.

Cu acțiunea politică a ministerului va merge mână 'n mână o viuă inițiativă pe toate celelalte terene. Cea mai mare îngrijire o reclamă cu deosebire raporturile

economiche. Deși presupunerile sunt date în măsură mare, dezvoltarea activității noastre producătoare este mult împiedecată și suferă greu sub urmările certelor naționale. Tocmai într'un moment, când situațiunea universală a industriei îndemnă la muncă tot mai mare și la unirea tuturor puterilor, aceste sunt la noi paralizate și legate prin lupta națională. Liberarea acestor puteri și punerea lor în serviciul bunăstării și al progresului social al totalității, este o gândire, ce trebuie să încăldească inima fiă-cărui patriot. Trebuie să câștigăm statului timp, ca să se reculegă—timp, care decă partidele îl vor folosi prin o înțeleptă moderațiune, pöte să pregătască trecerea la zile mai bune. O politică sinceră și cinstită de înțelegere, o administrațiune tare, nepărtinitoare și învioșată de pulsul mai repede al timpului, și promovarea tuturor nisuițelor îndreptate spre ridicarea și lărgirea producțiunei: étă ținta noului guvern, și pentru acesta speră el cu încredere, că va fi sprijinit de toate clasele poporațiunii.

Din România.

Remanierea ministerială.

Informația ce am primit'o din București despre remanierea cabinetului român este pe deplin esactă. Într'un număr special „Monitorul Oficial“ de Duminică publică decretule regale privitoare la remaniere, din care estragem următoarele:

Art. I. D-l **George Gr. Cantacuzino**, președintele consiliului Nostru de miniștri și ministru de interne, va rămâne ministru fără portofoliu, păstrând președința consiliului.

Art. II. D-l general **Gh. Manu**, ministrul Nostru secretar de Stat la departamentul finanțelor, va trece la departamentul de interne.

D-l **Take Ionescu**, ministrul Nostru secretar de stat la departamentul cultelor și instrucțiunei publice, va trece la departamentul finanțelor.

D-l Dr. **C. I. Istrati**, ministrul Nostru secretar de Stat la departamentul lucrărilor publice, va trece la departamentul cultelor și instrucțiunei publice.

Art. III. D-l **Ion C. Grădișteanu** este numit ministru al Nostru secretar de Stat la departamentul lucrărilor publice.

Într'un al doilea decret se acordă d-lui **G. Gr. Cantacuzino** un concediu dela 10 Ianuarie până la 1 Martie a. c. spre a merge în străinătate, ér d-l general **Gh. Manu**, ministru de interne este însărcinat cu interimatul președinței consiliului de miniștri.

D-l **Ioan C. Grădișteanu**, noul ministru al lucrărilor publice, a depus jurământul Duminică, la Palat, la orele 5. d. a.

Moștenitorul de tron. Din Viena i-se comunică lui „Bud. Hir.“, că înainte cu câte-va săptămâni s'a dat la palatul din Viena un prând familiar, la care au participat aproape numai membrii casei domnitoare. La acest prând Majestatea Sa a salutată pe archiducele **Carol Francisc Iosif**, fiul mai în vîrstă al archiducelui **Otto**, ca pe viitorul moștenitor al corónei sale. Mare senzație au produs cuvintele domnitorului printre asistenți, dăr și mare a fost surprinderea cercurilor curții, cari au aflat îndată despre acest episod.

Archiducele **Carol Francisc Iosif** s'a născut la 1887 în Persenberg, el așa-dăr n'a implinit încă 14 ani.

Scirea se dă cu rezervă.

Un răspuns lui „B. Hirlap“.

(Urmare și fine.)

Și până atunci pentru a combate teșă D-vöstre despre prefectul (vezértársak) și despre subcomandanții lui Iancu, Vê citez pe baronul **Helfert**, care dice:

„Wo die Präfecten selbst oder durch ihre Unterbefehlshaber eingreifen konnten, wurde manchem Unheil vorgebeugt. Vor Allem aber erwärb sich Iancu in dieser Hinsicht entschieden Verdienste...“

O altă teșă a D-vöstre este, că Moți de sub subcomandanții lui Iancu förte puțin ar fi luptat pentru dinastie și libertate națională, ci numai ar fi ucis și aprins și jăfuit. În fața acesteia *mê provoc* la însuși organul D-Vöstre, unde **Urmössy** scrie (Budapesti Hirlap Nr. 200, 1895):

...„Îndată-ce Iancu a ajuns stăpân al situației, cu mână de fier și-a ținut armata în frâu. Când Bem își secera învingerile, Iancu s'a retras în munți cu oștirea sa, nepermițând nici oucidere...“

mê provoc la răspunsul Majestății Sale:

„Ich empfang mit Freude die Versicherung der Freue und Anhänglichkeit der muthigen romanischen Nation, und erkenne mit Dankbarkeit die schweren Opfer, die sie für meinen Thron und die Gesamtmonarchie gebracht hat, gegen eine treulose Partei, die den Bürgerkrieg angefacht...“

și *mê provoc* la faptul, că Moții nu numai au scăpat Alba-Iulia și au rămas neînvinși, când în urma trădării baronului **Puchner**, comandantului armatelor Maj. Sale, Bem ocupase întreaga Transilvania, ei au nimicit trei mari armate: **Vasvári**, **Hatvani** și baronul **Keményi**, ocupând și nimicind aproape 1/2 din armata maghiară transilvană. „Munții ocupă aproape jumătate din armata noastră ardelenă și e una dintre cele mai ingrate operațiuni de răsboiu din lume, o adevărată muncă sisyphică, o luptă a fost acosta, care ar face cinste celui dintăi comandant din lume“ („Honvéd“ nr. dela 11 Iulie 1848).

Adevărat e și nu vom tăgădui, că s'au întemplat și atrocități din partea Românilor, însă D-Vöstre nu veți uita, că acelea au fost represalii și vendetta. Baronul **Stein** șeful de stat major maghiar dice: Sciu eu bine, că nu Români, cari un întreg mileniu au purtat cu răbdare jugul, au izbucnit; trădători ai patriei lor și trădători ai libertății Ungariei prin crimele lor au ațîțat pe Români la răsbunare...“

Răsbunarea Românilor însă, ori cât falsificarea de istoriă ar progresa, nu se pöte aduce în comparație cu atrocitățile comise de armatele maghiare și de angajatul lui **Kossuth**, camarad al lor de arme **Rozsa Sandor**. Va fi bine să cetii paginile elocvente ale contelui **Leiningen**, ce tocmai acum le publicați și să vă reamintiți crudițele Sécurilor dela **Reghin** săsesc și faptul, că terorismul maghiar a vîrsat șiröe sângele miilor de Români înainte de a se fi răsculat un singur om în Transilvania; va fi apoi bine să vă mai reamintiți faptul, că Români au fost siliți a-și concentra luptele mai ales în munți, precum și faptul, că în general succesele, ce armata revoluționară maghiară a putut să arate în Transilvania, sunt a se atribui comandantului austriac baronul **Puchner**, îndigenat Ungur prin lege, care a refuzat să dea armele, ce le avea în magaziiile din Sibiu pentru Români, sub cuvânt că nu are, pe când Bem după luarea Sibiului a aflat arme și munițiuni pentru armata intrăgă. O trădare acosta constatată și prin

*) A se vedé și *Apelațiunea* de Dr. A. Frâncu în suplimentul „Gazetei Transilvaniei“ Nr. 286 din 1899. — Red.

bilet o taxă de 20 cr. Programul concertului se va publica în zilele proxime.

Un accident pe calea ferată română. Pe căile ferate române era să se întâmple altădată o mare nenorocire.

Reducerea intereselor. Cu ziua de 23 Ianuarie interesele la banca austro-ungară s'au redus cu 1/2 percent.

Pentru masa studenților dela școlile medii și superioare din Brașov au intrat următoarele contribuții:

a) Pe lista Nr. 142: D-l colecțant Dionisie Nistor paroch gr. or. Arpatac 4 corone (an de an.)

b) D-l Dr. George Popovici, deputat în camera imperială din Viena, 20 corone.

c) D-l George Lupșia preot gr. or. în Blajova în loc de felicitări de anul nou: 2 corone.

Pe lista Nr. 70 (colecțant d-l paroch gr. or. din Rășnov Ioan Teculescu) cu totul 14 corone și aume: I. Teculescu paroch 2 cor. (anual), George Ilie comerciant 3 cor. (anual), Bartol. Tipeiu învăț. 4 cor., Virgil Bude învăț. 4 cor., George Steniboiu comerciant 1 cor.

Direcțiunea școlilor își exprimă cele mai vii mulțăminte pentru aceste nobile și pioșe daruri.

la Petroleul român la Esposiția din Vitis. Petroleul român va avea un pavilion special Vincennes.

Inundațiile la țermul Dunării de jos. Sciri îngrijitoare sosesc din districtele de pe marginea Dunărei, care sunt amenințate ou inundații gronice.

Ancheta pentru colonisări.

(Ședința a treia.)

În ședința a treia de Sămbătă 20 Ian., cel dintâiu a luat cuvântul contele Karoly S. El accentuă necesitatea înființării unei bănci, care să fiă îndestrată cu privilegiu și care ar putea da un avânt foarte însemnat creării clasei proprietarilor maghiari mijlocii.

Madello Gy. dice, că uestiunea colonisărilor trebuie considerată în primul rând ca o uestiune de ordin economic și politic social.

crearea clasei mijlocii prin colonisare o crede imposibilă.

Bedő A. e de părere, că Secuii pot fi folosiți în acțiunea de colonisare numai întrucât elementul lor emigrat în „Valahia” s'au adus acasă în patriă și s'au răspândit prin Ardeal, e însă contra procedurii de a fi duși Secui prin Alföld, căci o astfel de procedură i-ar slăbi.

Makfalvay G. strigă cu gura plină, că în interesul maghiarimei trebuie să se pornescă o mare „acțiune față cu naționalitățile străine.”

Papp G. crede, că despre crearea de noue colonii nu poate fi vorba decât în Ardeal și în părțile nordice ale Ungariei.

Lippich G. se ocupă cu crearea clasei mijlocii, căci această clasă se nimicește vedând cu ochii.

Zelinszky R. e contra continuării acțiunii de colonisare în măsură mai mare. Peste tot raporturile de proprietate din Ungaria le află bune.

Ministrul Daranyi inchide desbaterea și anunță a patra ședință pe Duminecă d. a.

Lupta pentru aur.

Revista engleză „Contemporary Review” publică un articol important din p'na distinsului publicist englez Hobson, în care se ocupă cu cauzele ascunse, care au provocat războiul dintre Anglia și Transvaal.

Tendința aceasta este interesul marilor capitaliști și a capitalului mobil.

Odiul naționalitatea cuprindea în sine atât interesele economice, cât și politice ale cetățenului.

Minele de aur și de diamant, descoperite în cei trei decii de ani din urmă, au atras cu forță elementară pe capitaliști, i-au îndemnat să plaseze capitaluri mari și în fine s'au născut tendința, ca teritoriile respective să fiă trase sub stindardul englez.

Mult mai importantă este o altă grupă de acționari, în care figurează Werner, Beit, Eckstein, Rhodes, Neumann, Rothschild, Görz, Barnato și Robinson.

Marile capitaliști și financiarul internațional au voit războiul, ca să se scape de Burt, și probabil pentru ca se organizeze în Johannesburg și în alte părți, cum au

organizat și în Kimberley, o domnie absolută a banului. Marele capital, care de o parte pretinde în numele umanității drepturi egale pentru uitlanderii, de altă parte nu e apăsăuț cu dare nici în folosul statului, nici al orașului.

Hobson dice mai departe, că legea referitoare la cumpărarea diamantului va tăia grozav libertatea individuală, când stabilește, că decă în proprietatea cui va găsească diamant, acesta imediat poate să se confisce.

Vorbind despre raporturile administrative și politice din Transvaal, Hobson afirmă, că libertatea, viața și averea uitlanderilor era pe deplin asigurată și înainte de război, și după propria lor mărturisire ei au trăit mai liberi și mai comod, decât ori unde în lume.

De aceea ei s'au silit a pune cel puțin zăgaz curentului, căci a-l opri de tot nu se putea.

Producțiuni și petreceri.

Reuniunea femeilor rom. gr. or. din Făgăraș și jur invită la petrecerea de dans împreună cu „Bazar”, ce o aranjiază: Joi în 1 Februarie n. 1900 în sala hotelului „Lauritsch” din Făgăraș.

Pentru reuniune Maria Dan, președintă; Ioan Berescu, secretar. Comitetul aranjator: Dr. Nic. Șerban, președinte de onoare, Dr. Aug. Dosa, președinte, Sebas. Brândușă vice-președinte, I. Djenariu sen. cassariu, Oct. Albani, Nic. Aron, Em. Dan, Ad. Furcă, Em. Mosean, Har. Pralea, Tr. Pacală, V. Pop, I. Peia, Nic. Roșca.

Inceputul la 8 ore sera. Bilete se pot c'păta în pr'vălia „Adrian Furcă” și la librăria „Minerva”, ér sera la cassă. Dămele sunt rugate a se presenta întru cât e posibil costumate.

„Reuniunea sodalilor români din Sibiu”

invită la Concertul împreună cu teatru și joc, ce se va aranja Sămbătă în 27 Ian. n. 1900 în sala cea mare dela „Gessell schaftshaus”.

Program: I. Concert. 1) „Sunt Român” cor mixt de W. Humpel. 2) „Trecui valea”, cor mixt de I. Mureșianu. 3) a) „Copiliță din Bănat” b) „T'cea” cor. barb. 4) „Serenadă”, cor barb. de Flondor, cu solo bariton, executat de D-l G. Poponea.

Maria Costea, Elena Baciú, Eug. Calborien - 3) O jaloă în atmosferă, comedie astramorosă de N. A. Bogdan, jucată de d-l D. Axente și d-ra Evelina Luca.

NECROLOG. Demetriu Făgărășian

preot gr. cat. în Dealu-mare, a răposat la 15 Ianuarie n. în al 35-lea an al etății, al 5-lea al căsătoriei și al treilea al preoției.

- Paul Fașie, student de cl. IV gimn., după scurte, dér grele suferințe, a răposat în 15 Ianuarie n. în etate de 15 ani.

- Rosalia Botezan nasc. Strimtu, v'duv'ă de respicient, după scurte suferințe a răposat la 17 Ianuarie n. c. în Tohanul vechiu în etate de 24 de ani și al 6 lea an al v'duviei.

Dumnezeu se-i odihnescă în pace!

Literatură.

O carte valorosă, scrisă de d-l Ioan Popea, profesor la școlile române din Brașov. Cartea este intitulată: „Caractere morale, exemple și sentințe culesse din istoriile și literaturile popórelor vechi și moderne”.

DIVERSE.

Betiú muscălescă. Deunăđi s'au publicat o novelă rusescă în care se descrie un episod interesant din viața faimosului favorit al Caterinei II.

Minunile corpului omenesc. Un specialist a calculat, că părțile, ce formeză corpul omenesc, socotind un om în greutate de 68 chilograme, se află întreg în 2200 de ouă de găină, firesc în altă grupare.

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu. Redactor responsabil: Gregoriu Maior.

CĂLINDARUL PLUGARULUI

pe anul visect 1900.

A apărut și se poate procura dela Tipografia A. Mureșianu din Brașov.

Acest Călindar au intrat în anul VIII-lea, format mare, și conține portretul foarte bine reușit al lui Avram Iancu. Urmază apoi cronologia anului 1900, regentul anului, începutul anutimpurilor, sărbătorile și alte zile schimbătoare, calculul sărbătorilor mai mari, posturile deslegarea postului etc. După cele 12 luni, urmază taxele telegramelor, scrisorilor, pachetelor; competențele de timbre, măsurile metrice, tēgurile corectate din Transilvania, Bănat, Țera ungurască și Bucovina. In partea literară găsim un interesant capitol privitor la începerea războiului pentru neatarnare de G. Coșbuc; apoi „Popa Stoica“, poezie de Dim. Bolintineanu. Avuția și binefacerea (un interesant capitol după Smiles-Schramm). Doina, In șanturi (poesii) de G. Coșbuc etc. In partea igienică și economică: Un dușman al omului (rachiul); Ce să facă părintii, ca să-și ferescă copiii de orbiă; Cum să tracteze părinții pe copiii lor orbi; Bune sunt beuturile pentru copii? Urmază apoi partea economică: Vitele roșii (pinzgau), de I. Georgescu. Despre gunoii, de I. Georgescu; Sădirea pomilor;

Hrana vitelor (Grăunțele, sfecele și apa de beut). La urmă mai multe povește prețioase și glume apoi anunțuri. Prețul 25 cr. (cu posta 30). Văndătorii primesc rabatul cuvenit.

Cursul la bursa din Viena.

Din 21 Ianuarie 1900.

Table with financial data including Renta ung. de aur 4%, Renta de corone ung. 4%, Impr. cail. fer. ung. in aur 4 1/2%, etc.

Cursul pieței Brașov.

Din 22 Ianuarie 1900.

Table with financial data including Banonota rom. Cump. 18.20 Vând. 18.30, Argint român. Cump. 17.80 Vând. 18.—, Napoleond'ori. Cump. 19.— Vând. 19.12

Table with exchange rates: Galbeni Cump. 11.20 Vând. 11.30, Ruble Rusescoi Cump. 254.— Vând. —.—, etc.

Advertisement for Nicu A. Popovici, Doctor in drept, avocat. Bucuresti, Strada Dionisie 58.

ANUNCIURI sunt a se adresa subscrisei administratiunii. In cazul publicării unui anuntiu mai mult de odata se face scademēt, care crește cu cât publicarea se face mai de multe-ori. Admi istr. „Gazetei Trans.“

Advertisement for Maria Kucsera, Strada Castelului nr. 57. Am onore a face cunoscut on. public, că dau instructie in a desemna tipare in croit și in cusut de rochii, și anume: după sistemul patentat al lui Adolf Wilhelm Schak, pe care il și represent pentru Ungaria. Tot-odata 'mi iau asupra'mi confecționarea de diferite toalete de dame pe care le voi executa cu multă acuratețā și conscientiositate. Avisez On. Dame, că frisez după moda cea mai nouă, atât la mine acasă, cât și in'afară. Cu totă stima Maria Kucsera Strada Castelului nr. 57.

A V I S.

Prenumeratiunile la Gazeta Transilvaniei se potă face și reînări și când dela 1-ma și 15 a fiā-cărei luni. Domnii abonati se binevoiască a arăta in deosebi, când voiesc oa espedarea să li-se facă după stilul nou. Domnii, ce se abonează din nou se binevoiască a scrie adresa lămurit și să arate și posta ultima. Administrat. „Gaz. Trans.“

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octomv. 1899.

Large railway schedule table with multiple columns for routes (Budapesta-Predeal, Copșa-mică-Sibiu-Avrig-Făgăraș, Mureș-Ludoș-Bistrița, Cucerdea-Oșorhei-Regh.-săsesc, Ghiriș-Turda, Dej-Bistrița, Sibiu-Cisnădie, Clușiu-Zălau, Alba-Iulia-Zlatna, Brașov-Zărnești, Timișoara-M.-Rodna-Lippa, Brașov-Chezd-Ōsorhei) and times.

Nota: Ōrele însemnate in stānga stațiunilor sunt a se ceta de sus in jos, cele însemnate in drăpta de jos in sus. — Numerii încuadrati cu linii mai negre însemnăză ōrele de nopțe. — Simbolul ←→ arată cu cealun direcția, încātrāu merge trenul.